

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayel Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

NÚMEROS Y PALABRAS...

II

Podemos dejar sentado, después de lo expuesto en nuestro anterior artículo, que si el Ayuntamiento, una vez decidido á implantar en esta localidad las mejoras que el vecindario había desde larga fecha señalado y nosotros, interpretando sus deseos, en mil ocasiones pedido, se vé forzado á buscar los medios para darnos á todos satisfacción, no tenemos por ello motivos de queja. Y en efecto, si no obra de capricho sino á impulsos de nuestra propia voluntad; si ha de moverse quieras que nó, si ha de avanzar porque la impetuosa corriente de progreso que en esta ciudad se ha formado y de día en día crece en caudal y en energías, le arrastra y le arrollaría si intentara detenerse, no hay ni puede haber por su parte ninguna opresión. Será ésta, pues, imaginaria, y aún así solo para algunas individualidades aisladas que de la tal corriente se desvían, dispuertas más bien á quedarse encharcadas por egoísmo que á engrasarla en provecho de la generalidad de sus conciudadanos. Luego de las quejas de estas individualidades no puede nadie hacer caso, y hará bien la Corporación municipal en oírlas como oye el cirujano celoso los ayes lastimeros del paciente á quien aplica un cauterio para que más pronto y mejor cicatrice la llaga que amenaza su vida, por más que no le moleste con dolores agudísimos, á los cuales, quizás por causa de un profundo aletargamiento, se ha quedado insensible.

Trátase de «mejorar» y esto es lo bastante; para nosotros esta palabra lo es todo, y hé aquí el por qué de nuestra actitud al tomar la pluma sin otro fin que el de aconsejar á nuestros compatriotas, aún á los que se muestran más descontentos, aún á los que se consideran los más perjudicados, que acepten el sacrificio que para conseguirlo á todos se nos exige. No es propio de una ciudad que desde 1887—desde que adoptó el sistema de recaudación que sigue para reunir su cuota de consumos—se ha acostumbrado á saldar con *superavit*, en algunos años muy considerable, su presupuesto, el consentir el *déficit* que en el próximo resulta por las causas que ligeramente dejamos ya el sábado último indicadas. Y toda vez que, para que éste desaparezca, no tiene por el pronto nuestro Ayuntamiento otros medios de aumentar ingresos que aquellos arbitrios que, según dijimos, han de venir á encarecer aun más la vida de las familias, prueba de progresistas, de patrio-

tas mejor dicho, ha de ser el aceptarlas resignadamente ya que nó con gusto, pues que con gusto és cosa sabida que nadie se presta á aligerarse el bolsillo.

El presupuesto del corriente año importó 136.831'68 pesetas; el del año próximo importa 161.408'51 pesetas; el aumento es de 24.576'83 pesetas y los ingresos normales, los conocidos, aquellos con los que positivamente se puede contar y de ellos no hay probabilidad de excederse, elévanse tan solo á 146.204'18 pesetas. Diferencia en menos 15 mil 204'33 pesetas y hé ahí el *déficit* resultante. Pues bien, en la tributación no quedan gravados determinados artículos de consumo corriente que sin embargo podrían estarlo, pues que ninguna razón hay para que no lo estén; y más diremos todavía: que no es lógico dejen de tributar siendo más bien «artículos de lujo» cuando sobre sus similares que pueden y deben ser considerados de «primera necesidad» pesa el tributo de que se han visto aquellos exentos siempre en provecho de los pudientes, de las clases ricas, de un modo especial. Ejemplo: los pavos y gallinas, alimento de los acaudalados más que de los menesterosos, que nada pagan cuando está gravada la carne, que es el alimento de la generalidad, pues que la consumen, si no por igual en proporción con los medios de subsistencia con que cuentan, así los ricos como los pobres y lo mismo los sanos que los enfermos cualquiera sea el peldaño que ocupan en la escala social. ¿Por qué ha de pagar por concepto de «consumos» 0'17 pesetas el que compra un kilogramo de carne y *nada absolutamente* el que adquiere un pavo ó una gallina? ¿Puede resultar nunca justa tamaña excepción?

Algunos de estos artículos sin gravamen, «privilegiados» podríamos decir, libres de todo tributo hasta la hora presente, son los que escogió el Ayuntamiento por ver de cubrir con lo que ellos rindan las expresadas 15.204'33 pesetas del *déficit* del presupuesto de 1913, calculando el consumo de los mismos y de consiguiente sus probables rendimientos en la forma siguiente:

ARTÍCULOS	UNIDADES	Precio medio		Consumo calculado durante el año	PRODUCTO
		Ptas.	Pesetas		
Pavos	1	10'00	1	100	100'00
Pollos, gallinas, ánades, conejos y aves similares	1	4'00	0'25	6.000	1.500'00
Nieve, hielo natural y artificial	100 Ks.	12'00	2'00	7.000	140'00
Estearina, parafina y esperma de ballena en rama ó manufacturada	Kilogr.	2'25	0'20	1.000	200'00
Cera en rama ó manufacturada	Kilogr.	6'50	0'50	600	300'00
Huevos	100	10'00	2'00	160.000	3.200'00
Leche	100 Lts	40'00	10'00	73.789	7.378'90
Queso	1 K.º	2'00	0'25	6.000	1.500'00
Paja y forrajes	100 Ks.	10'00	1'00	78.543	785'43
Leña	100 Ks.	2'50	0'25	40.000	100'00
TOTAL					15.204'33

¿Habrá acertado la Comisión de Contabilidad al hacer estos cálculos? Tal vez nó; pero esto por adelantado no puede saberse, y, en el primer año cuando menos, debe uno guiarse basado en probabilidades solamente, para enmendar luego las cifras que por exceso ó por defecto hayan resultado erróneas. Y apoyándonos en las noticias que entre los mejor enterados circulan, no creemos muy aventurado asegurar que alguna rectificación podrá hacerse en favor del contribuyente antes quizás de que esta nueva tributación quede en vigor. Parece ser que ya en algunos de los expresados artículos—en la leche por ejemplo—, según los datos que con posterioridad á los cálculos de la Comisión aportó el Sr. Vich, veterinario é inspector de víveres de la localidad, el consumo normal es muy superior, por lo menos doble, del que se tomó por base para producir las 7.378'90 pesetas que por tal concepto se cuenta obtener, y siendo así, podría reunirse la misma suma rebajando á la mitad el tipo del impuesto de este artículo alimenticio, el más necesario y de uso más general entre la clase proletaria. Ahora bien, siendo á 5 céntimos de peseta el litro, ¿no resulta el gravamen insignificante? ¿vale la pena, ni aun á las familias más perjudicadas, el quejarse ó protestar?

Y lo mismo ó cosa parecida podríamos decir por lo que respecta á los huevos, pues que también al calcular su consumo se habrá pecado por defecto, y en tal caso, siendo éste mayor como con el de la leche sucede, la misma ó parecida disminución se podrá obtener sin que por esto disminuya el producto que se calculó. Del queso, que es artículo que en los postres del pobre no siempre se suele encontrar, nada hemos de decir, por esta misma razón que apuntamos: porque quien ha de cargarse las 15.000 pesetas al final no han de ser los vecinos más necesitados, á quienes tenemos el mayor interés en no perjudicar.

La leña es otro de los artículos gravados que se ha dicho van á encarecer la vida del proletario; pero no es así. La que ha de tri-

butar es tan solo la destinada á calefacción, la que se trae de fuera para alimentar las estufas en los casinos y casas de personas acomodadas más bien que los hogares en las del obrero, quedando excluidos de toda tributación los haces destinados á los hornos y hablando más en general cuanta leña para usos industriales se emplea. ¿Se comprende que por unos céntimos de peseta se vaya á perseguir al pobre que entra en su casa llevando un tronco ó un haz á cuestras, aquí, donde el impuesto de consumos es menos oneroso que en otras partes precisamente porque para esas menudencias suele tener la administración «la manga más ancha»?
Parécenos que, con el cuadro de los nuevos arbitrios á la vista y después de estas explicaciones complementarias, queda lo suficientemente probada la aserción con que terminamos nuestro anterior artículo.

SECCION LITERARIA

LA INVENCION DE LA POLÍTICA

Los diablos osados, los malignos y hasta los *pobres diablos* se miraron aterrados al oír la enorme bocina que daba los tres puntos de atención.

¡Por vida de los cuernos de Satanás! ¡Una reunión magna nada menos! ¿Que ocurriría?

Cierto que hacia bastante tiempo notaban en su majestad el Demonio señales de ira inmensa. Bufidos, coraginas, trastazos y malas respuestas no habian faltado por aquellos tiempos. Hasta muestras de preocupación grandísima se apreciaban en el señor de los infiernos, como lo eran el pasarse grandes ratos haciendo sobre papeles inmensos, cifras y más cifras con el rabo que, mojado en hiel humana, era la única pluma que gastaba á diario.

Pero, de esto á que sonasen los tres puntos de atención, habia gran diferencia; pues de sobra sabia aquella legión de dos mil demonios, que sólo ocurría semejante acontecimiento en ocasiones terribles y cuando la cólera del amo llegaba á un punto tal que le hacia cometer mil enormidades.

¿Qué pasaría?

Todos los diablos de mayor y menor cuantía se reunieron precipitadamente alrededor del trono de sapos y culebras. Nadie osó rechistar.

—Quisiera yo saber—gruñó Satanás—por qué mis calderas están inactivas casi y por qué los que en ellas caen son gente de poco más ó menos. ¿Se va á despoblar el infierno? ¿Es que en el mundo no hay más que santos? ¿Es que mi poder declina? ¿Es que son deficientes mis enviados en la tierra? Pensad en esto, buscad el remedio. Mañana nos volveremos á reunir, y es necesario que hayáis encontrado el remedio de esta situación que me pone rabioso. ¡No admito objeciones ni holganzas! ¡A cavilar todos!

Yo, aunque viejo, también me ocuparé del asunto en vista de la gravedad y urgencia del caso; y ¡por vida de mis

mejores servidores! que yo he de conseguir, ó poco valgo, que mis dominios estén más concurridas...

Cumpliendo esta orden enérgica, dada sin dejar lugar á rebeldías, al día siguiente estaban reunidos de nuevo los demonios de ambos sexos delante del diablo mayor, el cual daba unos resoplidos poco tranquilizadores.

—¡Vengan proyectos!—gritó Satanás con voz estentórea.

Y aquellos pobres diablos fueron exponiendo con cierta timidez el fruto de sus cavilaciones.

Cuál propuso aumentar el número de los pecados capitales; cuál enviar al mundo una partida de diablesas de las de mejor trapio; quien opinó que se repartiese á los humanos un millón por cabeza; quien apuntó la oportunidad de enviar á la tierra mayor número de fragmentos invisibles del *diablo envidioso* para que en todo corazón hubiese una semilla de tan fructífero sentimiento.

Planes y planes salían de las bocas infernales; pero Satanás acentuaba más y más su irónica sonrisa y se rascaba los cuernos, señal de explosión de rabia, según sabían los que le conocían bien.

Emudecieron.

—¡Mil rayos! ¿Y es esto todo lo que se os ha ocurrido?—rugió el demonio.—¡Lucidos tendría yo mis dominios si mis ideas corriesen parejas con las vuestras!

Después de un desbordamiento de insultos, gritos y atrocidades, continuó:

—Voy á comunicaros mi plan, para que reconozcáis y acatéis mi diabólica superioridad. Para convertir el mundo en un infierno, y el infierno en un mundo poblado de gente de viso, he inventado... *la política*. ¡Truenos y centellas! ¿Abrís la boca estupefactos? No puedo daros más detalles porque mi proyecto está aún en embrión, pero obedecedme todos é irá tomando cuerpo la idea. Vosotras, diablas presumidas, sacad de los rincones donde los tengáis guardados los trajes y adornos de colorines que en el mundo os hicieron adquirir méritos para venir aquí. Partidos en varios pedazos y entregádselos á los diablillos pequeños, á fin de que ellos se encarguen de distribuirlos entre los hombres. Cada uno de estos pedazos representará una opinión contraria, una idea de gobierno diferente de las demás, un ideal diverso. ¡Ah! Cuidaos muy bien de espolvorear la tela con los polvos de la *ambición, desprecupación, egoísmo, irregularidad, favoritismo, y...* ¡á ver lo que resulta de todo eso!

**

Informes fidedignos aseguran que desde que al rey de los infiernos se le ocurrió tan diabólica idea, las calderas de Pedro Botero tuvieron que ser aumentadas en número y cubida y que el diablo no ha vuelto á quejarse de la calidad y cantidad de sus huéspedes.

MARÍA DE ATOCHA OSSORIO GALLARDO.

CARTERA BARCELONESA

Sobre el tratado con Portugal.—Pro nautas.—Una bendición.—Indagando.—De una huelga.

La Federación Agrícola Catalana-Balear ha remitido al Gobierno su opinión respecto al tratado de comercio vigente entre España y Portugal, pronunciándose en contra del mismo por los perjuicios que viene irrogando á los productos agrícolas y pecuarios del país, comprendidos en la tabla A, aneja al tratado relativo á los productos que pueden importarse y exportarse entre ambos países con franquicia de derechos.

Funda su afirmación en datos sacados de las estadísticas oficiales que acusan que en el quinquenio 1906-1910 Portugal ha importado productos del suelo en cantidad superior en 36.920.286 pesetas á los exportados por nosotros.

El Gobierno debe fijar muy mucho su atención respecto á lo perjudicial que resulta el tratado para los productos forestales, cuya importación de Portugal en el citado quinquenio, por los comprendidos en la tabla A, asciende á pesetas 10,566.897 contra 185,568 de nuestra exportación.

Termina el informe diciendo que si á pe-

sar de las razones aducidas el Gobierno cree conveniente la vigencia del tratado, deben añadirse á la tabla A, como mínima compensación, los siguientes productos:

a) Vinos ordinarios; b) aceites de oliva; c) lanas sucias y lavadas; d) cereales; e) cueros y pieles frescas de animales domésticos.

Dicho documento respira un concienzudo estudio del caso y un perfecto conocimiento estadístico.

*

La Sociedad Astronómica de España y América en su sesión de Junta Directiva celebrada bajo la presidencia de D. José Comas Solá, tomó entre otros acuerdos importantes aceptar la proposición del Sr. Abad para ampliar la red del servicio de Previsión de temporales, tan útil á la gente de mar y cuyos beneficios positivos han movido á los pescadores de la costa á solicitar el apoyo de dicha Sociedad Astronómica.

*

La alegre señorial barriada de la Salud celebró el 8 del corriente su fiesta mayor, á la que dió el mayor realce la solemne bendición de las banderas de aquel Somatén.

Las calles estaban adornadas y varias fincas lucían ricas colgaduras, ondeando en algunos edificios nuestra amada enseña roja y gualda.

À las 10 llegaron los Somatenes de Barcelona, Sans, San Gervasio, Pedralbes, Hostafranchs y Las Corts, con sus respectivas banderas, armas y distintivos, reuniéndose á las cuatro secciones del Somatén de la Salud. Al llegar el general Weyler, recién regresado de su estancia en Mallorca, fué saludado con la Marcha Real por la banda del regimiento de Alcántara.

Acto seguido organizóse la procesión para trasladar la imagen de la Virgen de Montserrat, patrona de los Somatenes de Cataluña, desde su capilla de la casa-torre Martí al parque de la Salud, donde se había levantado un artístico altar bajo el entoldado, ocupando lugar preferente en el presbiterio el Excmo. Sr. Capitán General, un representante del Gobernador civil, el consejal señor Pañella, en representación del señor Alcalde, el vizconde de Güell, representando á su padre, que era el padrino de la nueva bandera, y el Cabo del Somatén de la Salud, señor Castells. En el lado de las epístolas aparecían colocadas las banderas de los Somatenes ofreciendo el todo un soberbio y emocionante conjunto.

Terminada la misa el Dr. Gasia efectuó la bendición de la bandera, que pasó de manos del Sr. Castell á las del general Weyler. Dicha bandera es una acabada obra artística de gran gusto y riqueza.

El capitán general dirigió la palabra á los Somatenes, glosando al efecto el lema de *Paz, paz y siempre paz*, que es la divisa de éstos, que no deben abandonar nunca. Terminó dando vivas á Cataluña, á España y al Rey, que fueron calurosamente contestados.

Terminado el acto, verificóse el desfile de los Somatenes, sumando entre las distintas secciones unos 2.000 hombres.

A la una sirvióse á las autoridades é invitados un banquete en el local del «Sport Club», obsequio del Somatén de la Salud, presidiendo el general Weyler, quien resumió los discursos diciendo que: «Si se acercan momentos difíciles para la patria, más que nunca deben responder los Somatenes á su misión» é hizo presente que tanto estando al frente de la capitania general del principado, como fuera de ella, siempre le tendrán á su lado para ayudarles. Su discurso fué coronado por una nutrida salva de aplausos.

Al general Weyler le fué presentado un modelo de baqueta plegable para armas de precisión, que va alojada en la culata del máuser. Al general le gustó el invento, que es debido al miembro del Somatén, Sr. Monterín, á quien felicitó.

*

Hállase en nuestra ciudad el administrador-recaudador de cédulas personales del Ayuntamiento de Palma de Mallorca, señor Gelabert, quien ha visitado al alcalde en demanda de algunos datos relativos á la forma en que se halla organizado dicho servicio en nuestra capital, dando el Sr. Sostres las órdenes necesarias á fin de que éstos le sean facilitados extensamente.

*

Parece se han alejado un poco los temores de huelga general por parte de los obreros ferroviarios de la compañía M. Z. A. red catalana. Ello es debido á la favorable acogida dispensada á la comisión por parte del Sr. Cardenal, que representa al Sr. Maristany por ausencia de este y que hace prever un favorable arreglo entre las demandas de los ferroviarios y los intereses de la Compañía. No obstante, sabemos hay mucha mar-

de fondo entre los obreros y no sería de extrañar que á poco que se tire de la soga surja la huelga general. Sería de lamentar se tuviese que llegar á tal extremo.

R. CANTÓ ALFONSO.

Barcelona, 11 Septiembre 1912.

PRO-SOLLER POLICIA SANITARIA DE TORRENTES Y ACEQUIAS

Cumpro hoy mi promesa de escribir algo más sobre asuntos de higiene local. Mas es este un campo tan vasto, que al querer escribir alguna cosa sobre esta materia, se presentan á la mente los temas á granel y la dificultad está en escoger el que nos parezca por de pronto más adecuado.

Al escribir estos artículos lo hago con miras al adelanto de esta población y con el único objeto de contribuir en lo que pueda á que desaparezcan las deficiencias que en materia de higiene pueda haber y á estimular la implantación de mejoras que desde hace tiempo todo el mundo reclama. Las reformas de que hablo y que son sin duda alguna las más importantes que se puedan acometer, son las del alcantarillado, canalización de aguas potables, matadero, etcétera, que se prestan á detenido estudio y que debemos todos impulsar; mas por lo mismo que son de gran importancia, necesitan mucho tiempo para su implantación y la inversión de no despreciable cantidad de dinero y por eso mismo huyendo de lo complicado y dificultoso, voy á ocuparme hoy de una cosa más sencilla, más hacendera, que no necesita estudios previos ni el desembolso de grandes cantidades y para cuya realización se necesita bien poca cosa: un poco de buena voluntad. Asunto que no mete tanto ruido como los otros, pero que en su modesta apariencia da idea de la pulcritud y buen gusto de una población, de la misma manera que un pie bien calzado ó una boca limpia dan idea del buen gusto y de la higiene de una persona. Es este asunto el del cuidado higiénico, de la policía sanitaria de torrentes y acequias.

Son los torrentes, cauces por donde corre de una manera intermitente el agua de las lluvias y á este solo objeto debían estar destinados; porque esta condición suya de estar secos buena parte del año, los hace impropios para otros usos menos limpios. Mas no lo entienden así las gentes, si no que por el contrario parece como que la palabra torrente lleva envuelta la idea de un sitio donde está permitido echar toda suerte de escómbros y desperdicios como si allí perdieran toda condición nociva; de una especie de lugar de purificación donde toda sustancia dañina á la salud ó simplemente al olfato, pierde sus malas cualidades, como deja el indio sus impurezas al bañarse en las aguas del Ganges, sin tener en cuenta que estos *Ganges* nuestros, solo lo son á ratos y que cuando el bautismo de sus aguas llega á lavar todos esos déditos, estos ya han hecho de las suyas durante los meses más calurosos del año.

Esta idea que tenemos de los torrentes y el descuido que en cuanto á su policía suele haber, es causa del pésimo estado en que algunas veces los vemos. ¡Y vaya si van cosas al torrente! Allí van á parar, entre otras, tierras y escómbros de todas clases, desperdicios de las casas, animales muertos y aun objetos procedentes de sujetos enfermos; y si á esto se añade que no siempre se evitan en verano los remansos y estancaciones de agua, se comprenderá la importancia que para la higiene y aun para la estética de la población, reviste la policía de estos lugares.

Y como nada hay tan perjudicial como el tener una idea equivocada de las cosas, esa creencia de que al torrente puede echarse todo sin peligro, ha hecho que á el vayan á desembocar también las alcantarillas, con lo cual claro está

nada ha ido ganando la pulcritud ni la sanidad del mismo.

Lo mismo exactamente que decimos de los torrentes, podemos decir de las acequias, pues ellas se convierten también en depósito de inmundicias con grave incomodidad y perjuicio de los vecinos.

No es propio de este trabajo ocuparme de otros aspectos que ofrece el cuidado de los torrentes, cosa por otra parte muy bien tratada por el sabio sacerdote señor Rullán en uno de sus libros; pero si recordará que antiguamente cuando aun no reinaban las corrientes de *uropeización* y regeneración actuales, existía en el Ayuntamiento el cargo de visitador ó vigilante de los torrentes (*veedor de torrentes*) lo cual prueba la importancia que daban nuestros antepasados á que dichos sitios se mantuviesen en las debidas condiciones.

No es necesario esforzarnos mucho para hacer comprender los inconvenientes de la suciedad y abandono de acequias y torrentes, porque todo ese caudal de despojos y basuras junto á las casas ó al lado de caminos frecuentados, es una ofensa á las narices y á la salud de los vecinos y es también una ofensa á la belleza de la población y sus alrededores. Y la negligencia en este punto es un incentivo para nuevos y mayores atropellos y todo esto es tanto más de lamentar cuanto los vecinos, tienen hoy modo cómo de desprenderse de las basuras, con la implantación de los carros que las recogen.

Ahora, con la reforma que se está llevando á cabo de cubrir gran parte del torrente en la parte que atraviesa la población, se disminuirán los inconvenientes de que hablamos, sobre todo si se procura que la capa de hormigón de que se le cubre, no sirva de tapadera á las inmundicias que por debajo pudieran echarse; más solo se habrá saneado una pequeña parte y es preciso no descuidar las demás con tanto mayor motivo cuanto como he dicho antes, esto no supone grandes sacrificios ni dispendios sino un poco de buena voluntad por parte de todos.

Porque esto de la limpieza de torrentes y acequias es una cuestión de higiene en primer lugar; pero es también cuestión de ornato público y el pecar en este sentido, es pecar contra la belleza general de Sóller ahora más propensa á ser visitada que antes. El que viene aquí queda agradablemente sorprendido al ver los zaguanes de nuestras casas limpias y llenos de flores y al recorrer nuestros campos ve un jardín en cada una de las muchas propiedades que por la extrema división de la propiedad aquí existen y que demuestra el esmero y cariño con que sus dueños los cuidan y es una lástima que se interponga entre estas visiones bellas, el espectáculo de torrentes y acequias sucias y mal olientes que descomponen el cuadro y dan una nota triste en medio de panorama tan risueño.

Dejemos, pues, que los torrentes y las acequias sirvan solo para lo que deben servir y si necesitamos otras cosas, hagámoslas. Con ello ganará la higiene y la salud del pueblo que es la suprema ley, pero ganará también y mucho el aspecto y renombre de nuestra población que todos estamos en el deber de enaltecer.

UNO DE TANTOS.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

Crónica Local

Se reunió el sábado último la Junta Municipal de esta ciudad para enterarse del presupuesto formado por el Ayuntamiento para 1913 y aprobarlo en caso de encontrarle conforme.

Tenemos noticias que dicho presupuesto quedó aprobado por unanimidad.

Se enteró dicha Junta del expediente tramitado para solicitar la necesaria autorización para cobrar los arbitrios extraordinarios consignados en el presupuesto citado. Resulta que durante el tiempo que permaneció expuesto al públi-

co se presentaron dos reclamaciones, una del gremio de pasticería y otra de varios individuos dedicados al ramo de venta de leche, solicitando la supresión del arbitrio que se proyecta poner sobre los huevos y la leche, respectivamente. La Junta Municipal, por unanimidad, acordó desestimar dichas reclamaciones.

Queda pues, aprobado el presupuesto para 1913 y la nueva tarifa de arbitrios extraordinarios.

Muy animada se vió la fiesta celebrada en Fornalutx el domingo y lunes últimos, sobre todo el primero de dichos días que se trasladaron al vecino pueblo gran número de sollerenses.

Amenizó la fiesta la banda «Lira Sollerenense» y en la plaza mayor hubo animado baile al son de la música y al de las chirimías. Se soltaron además algunos cohetes.

La fiesta religiosa fué solemne, viéndose aquel templo en dichos días muy visitado.

El lunes regresó á Palma la colonia escolar de niños que dirigía D. Miguel Porcel y que ocupó durante un mes las habitaciones del edificio de Santa Catalina del Puerto.

Durante la estancia en Sóller, la citada colonia hizo frecuentes excursiones por nuestros montes.

Durante el pasado mes de Agosto ocurrieron en esta ciudad 9 defunciones: 5 varones y 4 hembras.

Se registraron en el mismo periodo 23 nacimientos: 18 varones y 5 hembras.

La Alcaldía de esta ciudad ha publicado un bando haciendo saber á las personas que elaboran vino, la obligación en que se hallan de ponerlo, con un día, al menos, de anticipación, en conocimiento de la Administración de Consumos, para después verificar los correspondientes aforos.

Por circular que recibimos nos enteramos de que en fecha 31 de Agosto último quedó disuelta la razón social *M. Bernat y Pons* que se dedicaba en Cetta á las operaciones de tránsito y negocio de frutas al por mayor y menor.

El señor Pons continuará el negocio al por menor.

Se ha hecho cargo del activo y pasivo de la referida casa el señor Bernat, quien continuará por su propia cuenta las operaciones de tránsito y el comercio de frutos y *primeurs* de España y Argelia al por mayor.

La nueva casa girará bajo el nombre de *Michel Bernat* y tendrá el domicilio en el Quai du Sud, 3, Cetta.

Deseamos á nuestro amigo pingües resultados en sus negocios.

El martes por la noche emprendió viaje para Barcelona y Cetta el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», llevándose variados efectos y regular número de pasajeros.

Llegó dicho buque sin novedad alguna á los puntos de destino y se le espera de regreso el martes próximo.

En obras practicadas por administración municipal durante el pasado mes de Agosto invirtió nuestro Ayuntamiento la cantidad de 3.029'89 pesetas.

Consistieron dichas obras en construir una alcantarilla en las calles del Sol y de la Palma; limpieza pública; regar las calles y el arbolado; una reparación practicada en el matadero; recomponer el piso de la calle de Moragues y de varios caminos vecinales; construir un pretil y recomponer el piso del camino de la Torrentera; construir varias aceras; recons-

truir una pared en la calle de las Almas para darle mayor latitud y reparar el puente que existe al extremo de la misma calle y construir un trozo de empedrado en el cauce del torrente mayor.

Por referirse á nuestro distinguido amigo y apreciado colaborador D. Antonio Gelabert y Cano, profesor de la segunda escuela nacional de esta ciudad, recientemente instalado entre nosotros, á quien presentamos á nuestros lectores en nuestra edición anterior, copiamos con gusto del *Bolletí del Diccionari de la Llengua Catalana*, las siguientes líneas:

«Una prova més de la penetració creixent de la nostra llengua dins el boidró literari de Mallorca es aquest llibre, degut a un distingit professor de Primera Ensenyança, qui justament a l'edat madura s'es sentit poeta, quant ha percebent el doble encant de la nostra campinya y del nostre llenguatge. Obra d'una maduresa reflexiva, aquestes *Flors de Tardor* tenen la seguredat de gust y la correcció que no 's solen trobar a les tentatives dels qui comencen. Es que l'autor, si bé no havia publicades poesies fins ha poc, tenia ja desde lluny notable cultura, y li ha bastat experimentar l'impuls de la bellesa de Mallorca y del mallorquí per esclatar ab aquesta florida tardana. De tot el ramell, si haviem de triar, esculliríem com la millor poesia aquella que 's titula *Dins un coval*.

El llenguatge den Gelabert se distingueix per la seua puresa y propiedat, fent coneixedor qu'ha sabut nodrirse de bones lectures. Si en la versificació admet diptongacions a la castellana, es induit segurament per l'exemple dels nostros mateixos poetes.

Rebi el Sr. Gelabert la nostra felicitació, que no ha d'esser la derrera.»

También nosotros nos ocupamos de la obra del Sr. Gelabert á raíz de su publicación y en estas columnas hemos reproducido algunas de las composiciones que contiene. Hoy podemos anunciar á nuestros lectores que se halla en venta ésta aquí en Sóller, en la tienda de artículos de escritorio de «La Sinceridad», San Bartolomé 17.

En el vapor rápido llegó el miércoles á Palma, de regreso de su viaje á Vichy, nuestro distinguido amigo el Director Gerente del «Ferrocarril de Sóller» don Jerónimo Estades, quien el mismo día por la mañana vino á esta ciudad.

Se halla vacante, y ha de proveerse con algún licenciado del ejército, la plaza de guardia municipal ordenanza del Ayuntamiento de Fornalutx, con 160 pesetas anuales de sueldo.

Las instancias solicitando el destino han de dirigirse al Ministerio de la Gobernación antes del 30 del corriente mes.

El jueves por la mañana se unieron en el indisoluble lazo del matrimonio, ante el altar de la Purísima Concepción de nuestra parroquia, la simpática señorita D.^a Teresa Miró Coll y el joven comerciante D. José Mayol Coll.

Bendijo la unión el Rvdo. D. José Pastor, Vicario.

Deseamos á los desposados eterna dicha.

Digno de aplauso es uno de los acuerdos que tenemos noticias tomó anoche el Ayuntamiento de esta ciudad, sin que quiera esto decir que no lo sean los demás, que á estas horas todavía ignoramos. Nos referimos al de costear, atendiendo por unanimidad una petición hecha por la «Lira Sollerenense», las cornetas y tambores necesarios para formar la proyectada banda que se desea unir á la de música de la expresada sociedad.

Ya que el Municipio no subvenciona aún de un modo directo, mediante una pensión fija, la enseñanza musical que se dá gratuitamente á los jovenes que sienten vocación para aprenderla, muy justo nos parece proteja en todas las formas— y una de ellas, quizás la mejor es la expresada—á la entidad que dicha enseñanza introdujo y sostiene, máxime cuando la tal protección puede venir á ser un aliciente para los jóvenes alumnos, como en el caso presente sucede.

Y el vecindario en general ha de quedar por fuerza satisfecho con la innovación que á la liberalidad del Ayuntamiento será debida: las personas de gusto exquisito, y los aficionados al «mucho ruido» de un modo especial.

Felicitemos á nuestros representantes por la «armonía» que ha reinado esta vez entre ellos, y por lo que conceptuamos nosotros una acertadísima resolución.

La temperatura ha refrescado notablemente, pero por desgracia no podemos añadir al dar á nuestros lectores ausentes esta noticia que sea por causa de haber caído en esta comarca las lluvias abundantes que desde hace algunas semanas son aquí muy deseadas y creamos que en el resto de la isla lo son por igual. Amaneció anteayer cubierto el firmamento y lloviznó durante todo el día; pero el agua caída no bastó... para apagar nuestra sed. Y otra cosa no se podía esperar de un cielo plomizo, todo igual, sin los densos nubarrones preñados de electricidad, que suelen preceder á las primeras lluvias otoñales, que se anuncian con mucho ruido y alguna que otra ráfaga huracanada con alguna anterioridad.

Ayer fué ya menos sombrío el cariz que nos presentó el día y hoy se ha presentado del todo risueño, como si no hubiera tenido nunca arrugado el ceño, luciendo desde las primeras horas el sol que en el instante en que escribimos no ha sido aún velado ni una sola vez.

¿Continuará así mucho tiempo? No lo quisiéramos, pues que ya se deja sentir en muchas partes la sequía, y de continuarse ha de causar á los terratenientes perjuicios de consideración de los cuales con seguridad nos ha de tocar una parte á todos los demás, aun á aquellos vecinos que por territorial nada tributan... ni tienen esperanzas de tributar.

En la barriada de la Alquería del Conde se celebrará mañana fiesta callejera, consistente en música por la banda «Lira Sollerenense» durante la velada y baile al estilo del país.

En la iglesia de la citada barriada se celebrará también solemne fiesta religiosa en honor al Dulce Nombre de María, conforme podrá ver el lector en la sección de cultos sagrados.

La fiesta de San Mateo, titular del pueblo de Buñola, promete ser este año mucho más lucida y animada que en años anteriores. La Comisión de festejos ha trabajado con gran actividad en la organización de los mismos, y á juzgar por las noticias que tenemos, se puede asegurar que tanto en la parte religiosa como en la civil ha de dejar satisfechos á los muchos forasteros que á ella concurrirán de seguro, puesto que nuestro ferrocarril ofrece al público facilidades que jamás se habrán obtenido.

La banda de música «Lira Sollerenense» es la encargada de amenizar los expresados festejos, y tal vez debido á ello serán aun más los paisanos nuestros que al vecino pueblo se trasladarán el sábado y domingo próximos, pues que si bien es el primero de dichos días la festividad del Santo, continuará al siguiente por la circunstancia de ser este año día festivo.

La compañía del «Ferrocarril de Só-

ller» ha organizado para el domingo además de los trenes del servicio ordinario y del extraordinario de los días de fiesta, dos salidas de Buñola á las doce de la noche, una para Palma y otra para Sóller. El servicio para el sábado será el ordinario para días laborables solamente, lo que advertimos insistentemente al público, no sea que por un mal entendido resultara luego perjudicado.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana domingo, día 15.—A las nueve y media de la mañana se expondrá S. D. M. Se dirán Prima y Tercia y se cantará seguidamente la Misa mayor en la cual predicará el Rdo. señor Ecnómo. A las dos y media de la tarde explicación del Catecismo, actos de coro y vestición del escapulario azul de la Inmaculada Concepción.

Lunes, día 16.—A las siete de la mañana y durante la celebración de la Santa Misa se practicará el ejercicio dedicado á Nuestra Señora del Carmen.

Jueves, día 19.—A las seis de la mañana, mientras se celebrará la santa misa, se practicará el ejercicio propio del día en obsequio del Patriarca San José.

Sábado día 21.—A las seis de la mañana se dará principio á la solemne oración de Cuarenta Horas con que las Hijas de María obsequian á su excelsa Madre. A las nueve Horas menores y Misa Mayor Por la tarde habrá actos de coro y al anochecer la bendición y reserva de S. D. M.

En la Iglesia de la Alquería del Conde.—Fiesta del Dulce Nombre de María.

Sábado, día 14, al anochecer conclusión de la novena.

Domingo, día 15, á las 7 y media misa de comunión general; á las 9 y media, exposición de S. D. M., tercia y la misa mayor con sermón por el Rdo. Dr. D. Jaime Borrás, Catedrático del Seminario. Por la tarde á las 5 y cuarto estación de Sor Rosa. A las seis y media, trisagio y la reserva.

Durante todo el día estará de manifiesto S. D. M.

Nuestro Rvmo. Prelado ha concedido 50 días de indulgencia á todos los fieles que en este día la visiten rogando por las necesidades de la Iglesia.

En el oratorio del Hospital.—Mañana, domingo día 15, conclusión de los ejercicios espirituales, que durante esta semana han practicado ambas Congregaciones Marianas. A las siete y media misa de comunión general, que dirá el Rdo. Sr. Cura Ecnómo, plática y cantos eucarísticos con música.

Por la tarde, á las cuatro, expuesto el Sagrado Copón, rosario, Visita de Corte de Honor, sermón por el Rdo. D. Francisco Sitjar Pbro. solemne Te-Deum y la reserva.

En la iglesia del Ex-convento.—Mañana domingo, día 15.—A las cinco de la tarde, se continuará el Septenario de Ntra Sra. de los Dolores, con sermón por D. Ramón Colom Pbro.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 1.—Hembras 2.—Total 3.

MATRIMONIOS

Día 12.—Francisco Janer y Llompart, soltero, con María Bernat y Oliver, soltera.

Día 12.—José Mayol y Coll, soltero, con Teresa Miró y Coll, soltera.

DEFUNCIONES

Antonio Ozonas y Pons, de 88 años, viudo, calle Ozonas n.º 8.

Paula Morell y Oliver, de 79 años, viuda, m.º 32 n.º 135.

EDICTO

Don Teodoro Pou y Magraner Capitán de Corbeta Ayudante Militar de Marina y Capitán del Puerto de Sóller

Hago saber: Que el día 19 de Agosto de 1912 fué encontrado en la playa de la Calobra un bote pintado de gris sin nombre ni folio de las siguientes dimensiones:

Eslora 3.10, Manga 1.10, Puntal 0.35, Contorno 2.90; y un par de remos de pino-tea.

El que se considere dueño puede presentarse durante el plazo de treinta días, á contar desde la publicación de este edicto, á deducir sus derechos en la Ayudantía de Marina de este Distrito.—Sóller 10 de Septiembre de 1912.—Teodoro Pou.

ECOS REGIONALES

FOMENTANDO EL TURISMO

Asistí el pasado lunes á un acto muy simpático y que atañe muy directamente á esa poética ciudad. Entiendo que los estrechos lazos de parentesco que me unen con el principal interesado, no han de ser obstáculo para rememorar ahora aquella agradable tarde, ya que es cosa patente que se trata de una empresa que entra de lleno en la atracción de forasteros y que tiende á fomentar el turismo. Refiérome al servicio de coches automóviles ahí establecido por los Sres. Maroto y Vidal, para facilitar la visita, realizándola cómoda y rápidamente, desde Sóller, á los privilegiados parajes de Deyá, Miramar y Valldemosa, al sugestivo Binaraix, al esplendente puerto de Sóller, á todos los sitios, en fin, de esa parte de la Isla dorada á los que dió justa fama el voto unánime y constante de cientos y cientos de visitantes.

El acto á que aludía no es otro que la bendición de un lujoso coche marca Hispano-Suiza construido ahora por encargo del Sr. Maroto expresamente para dedicarlo al mencionado servicio.

La religiosa ceremonia no pudo tener más espléndido y adecuado fondo: las sublimes perspectivas de Miramar con toda la rica gama de colores en que es pródiga aquella naturaleza exuberante, con la esplendente decoración de sus montañas, con los reflejos segadores del azul del mar allí amplio y sublime.

Junto á la hospedería nos encontramos los expedicionarios: los salidos de Palma y los que de Sóller lo hicieron; allí tuve el gusto de estrechar la mano á tan buenos amigos como el Cura-Párroco de Sóller Rvdo. Sr. Esteva, el Alcalde Sr. Puig, el Juez municipal señor Canals, D. Juan Morell que representaba á la sociedad «Ferrocarril de Sóller», y el Sr. Vidal, socio del Sr. Maroto, en la nueva empresa.

El Sr. Esteva se revistió los ornamentos adecuados, y allí, á *plein air*, imploró las bendiciones del cielo para el feliz éxito de la nueva iniciativa y roció con el agua bendita el nuevo automóvil.

La niña Catalina Puig Morell, hija del Sr. Alcalde de Sóller y el niño Manuel Maroto y Coll primogénito del Sr. Maroto, representado por el citado Sr. Morell, fueron los padrinos.

Después, en el nuevo comedor de la hospedería, aquel comedor incomparable que por sí solo basta para acreditar el buen gusto y la perspicacia para escoger las más ideales perspectivas, del augusto dueño de aquellas posesiones Su Alteza Real el Archiduque Luis Salvador, fuimos obsequiados los concurren-

tes á la bendición con un espléndido y exquisito *lunch*.

Luego en el automóvil acabado de bendecir y en otro propiedad también del Sr. Maroto emprendimos el regreso por Deyá y Sóller, gozando una vez más de las bellezas de aquella incomparable ruta y llegando ya de noche á esa poética ciudad que desde el mismo momento de penetrar en ella por la espléndida avenida de su ensanche, nos regaló con una oleada exquisita de aromas.

Hasta aquí el acto, pero yo entiendo que no he de poner ahora punto final, sino que he de hacer todavía unas ligeras consideraciones, abundando en una idea expuesta aquella tarde por el ilustrado Director de «La Almudaina», Jerónimo Amengual, es á saber, que si siempre es loable toda empresa que tiene por finalidad dar á conocer las bellezas que encierra Mallorca fomentando así el turismo, lo es mucho más cuando el iniciador, el que arriesga el dinero es una persona de posición brillante que ninguna necesidad tiene de meterse en especulaciones, ya que de antemano tiene resuelto el difícil problema que suele constituir el principal y mayor acicate en tales casos: el de la lucha por la vida.

Esto es el caso del Sr. Maroto y Moixó; por esto su iniciativa constituye un bello gesto y despierta hondas simpatías en todos los que sienten cariño por Mallorca, que es tanto como decir en todos los buenos mallorquines.

JOSÉ M.^a TOUS Y MAROTO.

Palma, 12 Septiembre 1912.

Crónica Balear

Palma

Al últimos de la pasada semana embarcóse para Almería y Melilla el conocido contratista de obras don Tomás Llitas y Moray.

Este marcha acompañado de su hermano político don Antonio Llull y de su familia.

Dichos señores tienen el propósito de establecer en el barrio del Real de dicha población africana una chocolatería y fabricación de licores, con personal idóneo mallorquín que también se embarcó con ellos.

Además el señor Llitas, que es propietario de una cuarta parte del monte Atalcón, se dedicará á la explotación de las canteras que existen en dicho monte, cuyos materiales son excelentes para la construcción de adoquines.

Por último el señor Llitas se propone tomar parte en los concursos y subastas de obras públicas y particulares, que con tanto provecho se ha dedicado en esta capital.

Deseamos que el éxito más lisonjero corone los esfuerzos y trabajos de dichos compatriotas.

El Sr. Gobernador civil ha convocado para el día 14 del actual á la Diputación Provincial, á sesión extraordinaria, para acordar lo que estime conveniente sobre si ha de ser Superior ó Elemental la Escuela Normal de Maestras, que, con arreglo á la Ley, ha de existir en esta provincia y votar en consecuencia el presupuesto extraordinario indispensable para el sostenimiento del establecimiento desde 1.º de octubre próximo.

La Comisión provincial, en funciones de Diputación, se ha dirigido al ministro de la Guerra pidiendo la modificación de la ley de reclutamiento en el sentido de que se organicen en Menorca y en Ibiza comisiones mixtas de reclutamiento á fin de evitar que los reclutas tengan que pasar á esta para asistir á los juicios de exenciones.

La importante sociedad catalana «Banco de Préstamos y Descuentos» acaba de abrir una sucursal en esta ciudad.

Ha sido instalada en un edificio nuevo de la plaza del Mercado, esquina á la calle de Santacilia.

Dicha sucursal se dedica á las operaciones de banca, bolsa, cambio, cuentas corrientes, giros, depósitos, préstamos, etc.

Habiéndose de inaugurar en breve la Granja Agrícola, se anuncian las siguientes plazas que deben proveerse: la de maestro mecánico, con 2.000 pesetas; capataz de cultivo, con 1.500; y mozo de labores, con 1.000. Se admiten solicitudes hasta el día 30 del actual.

Se dice que á últimos de este mes se cerrará la antigua fundición de «Ca'n Maneu», pues actualmente lleva una vida lánguida. Se ha dicho también que es probable venga un ingeniero extranjero para encargarse del negocio.

Manacor

Se nos dice que la residencia de Padres Dominicos de esta ciudad ha sido elevada á la categoría de convento, á cuyo efecto han sido destinados á ella, para completar el número canónico tres PP. y un fraile lego, habiendo ya llegado á esta el P. Fray Leocadio Fuentes, ex-prior de La Coruña y que actualmente tenía su residencia en Madrid.

Felanitz

Días pasados vistieron el velo blanco de novicias en el Convento de Hijas de Caridad de esta las jóvenes Juana Femenías y Juana Parera.

Las Cuarenta Horas que se han celebrado en nuestra iglesia de S. Agustín durante los días 8, 9 y 10 del que cursamos, dedicadas á N. Sra. del Socorro y S. Nicolás de Tolentino, han sido muy solemnes; predicando las glorias del citado Taumaturgo el Rdo. señor D. Jaime Sastre, cuyo panegírico fué un verdadero modelo de oratoria sagrada.

Al fin ha caído sobre esta ciudad y su término la tan deseada lluvia. El miércoles 11

del actual, desde las once hasta las doce y media de la mañana llovió abundantemente.

Los viticultores de ésta han empezado la importante operación de la vendimia, en especial en los campos ó viñedos primerizos. La calidad de la uva no tiene nada que desear; pues á una franca madurez, reúne también mucho mosto.

El domingo próximo pasado, en el salón que ocupa la escuela Nacional de esta ciudad, dieron unas bellísimas conferencias sobre la estación enológica que se halla en visperas de levantarse en ésta, el Ingeniero Agrónomo Sr. Ballester, y el Jefe de la Granja Agrícola Sr. Vazquez.

Acudieron al citado sitio, llenos de entusiasmo, representaciones de todas las clases sociales, como también las dignas Autoridades locales.

Las obras de dicha Estación se llevarán á cabo mediante el empréstito de 100.000 ptas.; cuyo empréstito se halla aprobado por el señor Gobernador civil de la Provincia; repartiéndose en acciones de 500 y 100 pesetas con interés al 5 por 100 anual, siendo amortizable durante el término de 20 años. Dice se que el mes de Noviembre próximo se dará principio á tan importante mejora.

La enfermedad de los cerdos parece que ha minorado algo en esta ciudad y su término. En cambio la cosecha de higos ha sido tan escasa, que pudiéndose darse por terminada su recolección, muchos propietarios tendrán que engordar los cerdos con otros elementos.

El domingo próximo tendrá lugar en esta ciudad el festival escolar que acostumbra celebrarse todos los años; y el lunes siguiente, día 16, se abrirán de nuevo las escuelas nacionales de ambos sexos.

Andraitx

Terminada por completo la recolección de la almendra que constituye la principal riqueza agrícola de este pueblo, podemos asegurar, debidamente informados, que algunos predios, muy pocos, han producido una tercera parte, algunos otros una cuarta, pero que la mayoría no han llegado á una quinta ni hasta á una sexta parte de la producción media de los años anteriores.

Menorca

Dice nuestro colega *La Voz de Menorca* de Mahón lo siguiente:

«Fundados en referencias fidedignas podemos dar la noticia de que se efectúan con gran actividad y entusiasmo los trabajos preliminares para en su día establecer un servicio de tranvías eléctricos entre esta ciudad y Villa-Carlos.

Por de pronto la línea se tenderá desde la plaza de la Explanada del pueblo hasta la de Arravaleta para prolongarla cuando se crea conveniente desde esta ciudad hasta otros pueblos.

Inútil es decir cuanto celebramos que sean pronto realidad tan hermosos proyectos.»

Folleto del SOLLER -19-

LA MUJER DE LOS SIETE MARIDOS

Pero al mismo tiempo hubiera oído sus excusas, y amándole como le amaba, le hubiera perdonado.

Isabel era incapaz de dar semejante solución al conflicto.

Herida en su amor, sabía sufrir, sin exhalar un gemido, delante de su verdugo.

Herida en su amor propio, solo desprecio tenía para esta ofensa.

Apenas leyó la carta, procuró alejarse de la presencia de su madre para llorar, porque la ahogaba la emoción.

Pero dominando su pena:

—Es un infame, se dijo, y no merece gozarse en mi dolor... yo le castigaré con la indiferencia.

Después de haber soñado la felicidad, de haberla tocado, tener que renunciar á ella es terrible, pero Isabel estaba resuelta á sufrir sola, á no quejarse, á no dar explicaciones de su conducta.

Aquella noche cuando llegó Mariano, estaba acostada.

—Me duele la cabeza, dijo á su madre, recíbale usted.

Mariano extrañó que no hubiese soportado el dolor levantada: de esta manera hubieran podido verse al menos.

—¿Qué pasará? se preguntó, obedeciendo, al formular esta pregunta, á un triste presentimiento.

Al retirarse de casa de doña Soledad, en vez de ir á su cuarto salió á la calle, y en la de la Montera encontró á Laura.

Por ella supo la escena que había tenido lugar entre la señora Feliciano y la joven modista.

Indignado contra Laura, riñó con ella de una manera enérgica.

Acto continuo voló á su casa y preguntó á la portera por qué razón no le había dado la carta.

—Por una muy sencilla, contestó la señora Feliciano.

—Veamos cuál.

—Porque la señorita Isabel entraba cuando salía esa joven, y se encargó de dársela á usted.

—¿Es Vd. una miserable!

—Poco á poco... yo...

—Usted no ha debido soltar esa carta.

—Así parece, pero no se ha perdido todo.

—Hable usted.

—La señorita que está indispueta, me la ha devuelto para que yo se la dé á usted.

—¿La tiene usted en su poder?

—Sí, señor.

—¿Sin abrir?

—Sin abrir... ¿Cree usted que soy curiosa?

—Venga, venga esa carta.

Y arrebatándosele de las manos subió volando las escaleras, se encerró en su cuarto y abrió la carta.

Era efectivamente la de Laura, pero al pie de ella había trazado Isabel esta frase: «¡Adios para siempre!»

Leer aquel renglón, levantarse precipitadamente, abrir la ventana y hacer un movimiento para arrojarla por ella todo fué uno.

Afortunadamente, el sereno que se había parado debajo cantó:

—¡Las doce y media, y sereno!

Mariano se detuvo, se arrojó vestido sobre el lecho, lloró, y al fin y al cabo se quedó dormido.

Al día siguiente le pareció que había soñado.

La carta que estaba sobre su mesa, le recordó la verdad.

Aguardó á que dieran las once, y llamó á la puerta de doña Soledad.

Isabel estaba sola, pero abrió la puerta. Ya no le amaba, y por eso no le temía. Una mujer sin amor, no teme á ningún hombre.

La debilidad de la mujer no es otra cosa que el amor.

—¿Quiéren Vds. asistir á la escena que tuvo lugar entre los dos amantes?

—Bien, oigo que me dicen á coro mis lectoras.

—Pues tengan Vds. la bondad de volver la hoja.

X

Culpa y castigo

—Isabel, dijo Mariano, tú has dudado de mí.

—¡Yo! contestó la joven, acompañando su exclamación con una mirada glacial que aterró á su amante.

—Sí, añadió éste dominándose: has dudado, y la prueba es una carta que anoche me entregaron de tu parte.

—Las palabras que en ella he escrito son la losa que encierra nuestro amor.

(Continuará.)

DEL AGRE DE LA TERRA

ELOGI DE LA DINAMITA

Una vegada vaig veure devòs Bunyola, al fons d'una mina negra, uns homes qui picaven a la roca viva ab l'absurda pretensió de foradarla. Evidentment eren uns utopistes qui no s'adaptaven a les circumstancies. Però vet-aquí que pel forat que obriren aquells il·lusos sense experiència, avui en passa el ferrocarril de Sóller. Si no fos per ells, els sensats redactors de *La Almudaina* encara hi anirien per les costes... Si no fos per ells, i pel benemèrit invent de la dinamita, qui permet rebentar les circumstancies.

Jo ja sé, això sí, que amb dinamita tota sola no se fan ferrocarrils. Amb dinamita tota sola se tomen monuments del segle XIII... Però adaptant-se massa a les circumstancies tampoc sa fan grans coses. Cal pensar que no hi ha muntanya que no sia foradable, maldement sia més dura que un cap de filisteu, que me pareix que ja es dir molt.

Els qui 'm coneixen saben que no sols no som jo anarquista, sino que per mi hi ha feynes més agradables que la d'escardar penyals. Si la fas es perque crec que en aquest moment es lo que procedeix segons totes les retgles de la bona enginyeria.

Una serra més alta que la d'Alfabis barra el camí dels únics ideals qui poden enlairar Mallorca: una muntanya de rutines, de previsions, d'ignorancia, de mala fé i d'estupidesa. Què fer devant aquest obstacle? Doblegarnos devant les circumstancies y tornar arrera a poc a poc? Això, a mi personalment, no 'm dona la gana de ferho. Reblanir la roca amb vasselina? Es cosa que no més se pot ocorre a qualche cándid d'aquells qui eleven els emolients a la categoria de materia sacramental, com ha dit En Joan Alcover magistralment. El meu parer es un altre: el meu parer es tirar per obrir bretxa, i qui té por dels trons que se tapi les orelles.

Que no n'obrirem mai de bretxa? Ben segur, si nos creuam de brassos! Però, ell que tots els qui esperen mans plegades que la muntanya se disolga, se decidissin a començar a ferli osques!

Concedesc que la transformació espiritual de Mallorca no es obra de quinze dies, (i més val que no ho sia, perque les obres qui 's fan en quinze dies, en altres quinze se desfan). Ara, que sia impossible per mor de les circumstancies, es lo qu'está per veure. A n'els qui la hi creuen, jo los recoman que repassin el capítol IV de *La Nacionalitat Catalana*, llibret d'or que cap regionalista de mitjana cultura pot desconeixer sense pecat, capítol en que son ilustre autor En Prat de la Riba fa l'història de la iniciació i difusió del nacionalisme, en circumstancies que no eren precisament molt favorables...

«En aquells temps,—diu,—de lluita constant en defensa de les nostres idees, mofejades, ridiculizadas y mal tractades de mil formes y maneres, la nova concepció despertava en tots nosaltres els qui anavam treballant i els nostres amics més acostats que 'ns hi ajudaven, un entusiasme viu, un extraordinari esperit de proselitisme»... «Però la rutina ens barrava totes les portes, y les de *La Renaixensa* les primeres. No més varen dar aculliment a les fórmules novelles dos setma-

naris comarcals, un de Villafranca y un de Manresa»...

Amb dos setmanaris rurals comptava el nacionalisme a Catalunya l'any 1890! i amb l'aversion i la burla de burguesos i regionalistes mansos. Avui compta amb l'adhesió de tot el poble i amb les primeres figures de les arts, de la literatura, de les ciencias, del comerç i de la politica. Y el joves estudiants qui 'l propagaven entre escarnis i persecucions per la justicia, ocupen ara càrrecs com per exemple la presidencia de la Diputació de Barcelona i de la presumpta Mancomunitat Catalana, desd' on organisen magnifiques institucions culturals de fama europea qui obtenen per la nostra llengua la beligerancia i la consideració d'idioma nacional en els centres més cultes de Fransa i d'Almanya.

Qui ha fet aquest miracle? Les circumstancies? Bones circumstancies nos dò Deu! L'han feta aquells *cuatro locos separatistas* de vint anys que decidits a canviarles, se llenxaren a la propaganda en termes tan vius i tan sense respecte a les coses qui no 'n mereixen, que no los reproduesc, perque no vull que cap lector meu se muira del susto.

Si en lloch de ferho així, se fossen resignats a escriure articles en castellá llamantantse de les circumstancies, encara ara n'escririen.

ALANIS DE LA LLUNA.

IMPRESSIÓ DE MIRAMAR

SOL PONENT

Quant a toch d'Ave Maria, morinsé la llum d'el dia, veig qu'el sol se va ponent, un ben está de pereza mezcla de pena incomprensiva no m'esplic perque la sent.

La llum mes morta que viva, te mon ánima cautiva com si d'amor estás prés. Mir les flors qui defallides van copantse empaguehides, perque 'l sol les deixe un bes.

Y com mare que breçola y amb sos brassos agombola son fillet seu estimat, talment la flor delicada, tot copantse perfumada té 'l bes qu'el sol 'l hi ha dat.

Penjat trofeu de sanch y foc, d'un cel pintat vermey y groc embolque 'l sol amb majestat. Y amb llenguéde per la plana de l'ermita no llunyana, retruny el bronzo sagrat.

De la nit es la primícia la quietut beatífique, tot convidant al repós.

Vola per tot un aroma qui se despren de se coma, com si fós un pom de flós.

Ja no canta en l'enremada aquell au tan ben pintada, dins el bosch voletetjant. Perque la nit la entristida

y cap baixa y desfallida, cerca gombol pel brencam.

Com ermitans á bandada, amb la caputxa posada, tots sumits amb penitenci, semblen els pins, testa calada, per l'esquerpa serrelada que van resant en silenci.

Es la terra gran brevriari que de l'alt 'l il·luminari si reflecteix tot ubert. Un remó de fondalada par que canti en la vesprada l'himne sagrat del desert.

Desde 'l cim fins á l'avenc textit mantell moredene, se destría en punts brillants. Un degotá per las penyas d'aquell réso per mes senyes, fá les veus d'els ermitans,

Ja de la nit concirosa, d'aquell sol la llum hermosa, ni tant sols ha quedat res. La lluna mentres camina els qui resen ilumina, com un rést de llenya encés.

M. FORTEZA.

Miramar, Juny 912.

SES CAMES DES RETGIDORS DE PORRERES

(RONDAYA)

A n-aquell temps que 'ts animals paraven... com ses roques ara, e-hi hagué un retgidor de Porreres que se 'n va aná a Ciutat un día de festa grossa, y se 'n aná a l'ofici a la Seu.

E-hi havia s'Ajuntament assegut a n-es seu banch.

Es porreri els-e clava la vista, y vos assegur que los s'hi mirava arreu. Li vengué de nou que tanta Retgidorada anassen vestits de sa mateixa manera. L'homo no se 'n poria avenir qu'anassen tan iguals.

Se 'n torna a Porreres, y hu conta a n'ets altres retgidors d'allá.

—Sobre tot, deya ell, vos assegur que si no fos pe' sa cara y llavò pe' s'alsada, no serieu capaços de conèxer quin es un ni quin es s'altre. Es vestuari es ben igual ben igual.

—Y deu fer hermós, deyen ets altres, aquella trequelada d'homos, vestits tots lo matex.

—Ja vos ho assegur! deya aquell. Sobre tot, varen resoldre, *nemine discrepante*, ferse tots un metex vestit, ben igual ben igual, y posarlosse 's primer dia qu'haguessen d'anar a l'ofici.

Y hu feren tenir ver. Sa primera festa que vengué se presenten a l'església a l'ofici tots vestits lo metex, sense més difereñcia que ses cares, s'alsada y sa gruxa.

Ja hu crec que la gent no feyen més que mirarlos' se; no 'ls-e llevaven la vista de demunt, y no se 'n porien avenir.

Sobre tot, comensa l'ofici. Tothom s'agenoya; pero ni bal-le ni retgidors no 's moven ni 's bateguren, asseguts a n-es seu banch com estátes.

Vé s'Evangeli. Tothom s'axeca, pero bal-le ni retgidors ben alerta a moure' se y ben asseguts.

—¿Que será assò? deya la gent. ¿Y que no se deuen esser temuts que l'ofici ha comensat? Pero ell tenen ets uys ben badats.

Y tant com els hi tenien, y ben arreu que miraven per tot.

Vé qu'han de fer *sanctus*, y tothom s'agenoya, tothom fora s'Ajuntament, que no 's bategava des banch: no més feya navegar ets uys.

—Pero ¿que dimoni té s'Ajuntament avuy que no 's mou? ¿Que deuen tenir rampa per tot el cos bal-le y retgidors?

Sobre tot vengué s'Evangeli derrer, y tampoc no 's bategaren aquets.

Tothom se 'n feya creus, y tot era un xepaxep dins l'església.

S'acaba l'ofici, y la gent comensa a buydar, y s'Ajuntament clavat a n-el banch.

Aquí ja n'hi hagué molts que no sortiren per veure com acabaria allò.

S'escolá, com e-hu veu, se 'n hi va a s'Ajuntament, y els-e diu:

—Pero bé ¿y qui esperau?

—Com esperar, no esperam ningú, diu es Bal-le. Pero, homo sant de Deu, has de creure y pensar que com mos hem fets aquets vestuaris tots germans, qu'un no 's destría de s'altre, asseguts a n-aquest banch, tenim ses comes mesclades, y ara no sabem quines son d'un ni quines son de s'altre. ¿No has notat que ni mos som aixecats a l'Evangeli ni agenoyats a n-es comensament ni á *santos*?

—Y prou que hu he notat, y tothom que se 'n fa creus! ¡Axi matex heu feta una bona porcada!

—Pero ¿que hi poriem fer noltros, si no mos sabiem triar ses comes? Per axò no mos som moguts, per que no hi hagués una desgracia amb sa triadella.

—Pero bé, diu s'escolá, ¿y ara que us hi heu de podrir a n-aquex banc?

—Aquests son es nostros maldecaps, digueren tots ets retgidors. ¿No mos donaries un camí tu?

S'escolá hi pensa una mica, y diu:

—Ara metex.

Se 'n va a la sacristía, agafa una llenderina de cányom que tenia per un cas de casos, la posa en sis o set dobles, la s'embolica per un cap a una mà, se presenta devant es banch de s'Ajuntament, y ¡llenderada vé y llenderada vé devers ses comes des retgidors!

Es ferits, tot d'una que 's sentien ses comes, cridaven ab tota sa forsa:

—¡Ay!

—¡Aquestas son ses teues, deya s'escolá, y ¡bones llenderades a se comes des retgidors! que veya aturades.

Y cada vegada que sentia ¡ay!, deya:

—¡Aquestes son ses teues! ¡Prenlès!

Sobre tot, amb una ezalació ja no n'hi hagué cap de cama de retgidor devant es banch perque tots tocaren soletes més que depressa, sense mirar si s'en duyen ses comes senes o ses d'un altre. Lo que cercaven ells, fogir de sa llenderina de s'escolá, que tenia uns arrambatges del dimoni.

—¡Aquex dimoni d'homo! deyen ells com foren defora. ¡Axò es un dimoni! Les mos capolava a ses comes si no som tan promptes de buydar! Pero lo que es seu, daulehi! ¡Com a

Folletí del SOLLER -13-

SOMNIS D' ESTIU RAN DE MAR

Es vent baixa fent escalons sobre ses coronas de pins fins a sa vorera de roques; un halè calent impreguat de reina; és es Mitjorn o Llebetx que vé d'Àfrica y dú una salutació del desert. Nigul sobre nigul passa part demunt ses altures de s'illa. Encara que violentament trencades per sa Punta de Bañalbufar, rodolen ses ones poderosament amples y escumoses, y aumenten mar enfora menos influenciades pe 's redòs qui presenta s'illa. Sembla que sa ventada no ha de tenir fi, y si a estones manca una mica reprén llevors en forsa redoblada. Es fonoy marí apareix arrancat a demunt ses roques y vé de ses altures una pluja fina de aguyes de pí resplandents. Son ses aguyes qui caigueren seques, a ses mesades d'estiu, demunt es terror qui sembla sembrat d'or. S'arena de ses pendents aixecada pe 's vent se mezcla amb s'escuma de la mar, fins que a la fi calma es temporal y ses ones pareixen adormirse.

S'haté calent de terra no arriba a sa

vorera en plena calma sense gens de vent, pero s'olò de reina des pins arriba fins a ella. Lluny, dins la mar, se veu com una taca fosca: son peixos, sa majoría palomides qui boten y se diverteixen en gran número, totes juntes. De vegades vola de roca en roca un petit corredor de plaja; mira enfora com si en cada petit bassiot hagués de trobar alguna cosa. Llevors, propte, y moguent sa coua amunt y avall sa posa demunt una roca plana com una taula y mira a lluny, plé de desitj, y pensa en ses plajes d'arena ahont va trobar rica presa. Llevors pren es vol per posarse altre vegada aprop y continuar es joch de pujar y baixar sa coua y mirar lluny. ¡Quants de desitjos de terres llunyanes conté aquella mirada! Pero es vent li es contrari per anar cap a Mitjorn. Així pensa s'aucell emigrant, y jo solitari a sa vorera, pensava també y deixava qu'es presentassen devant ma fantasía platjes llunyadanes.

De vegades els petits corredors de plaja volen en petits esbarts, a dotzenes, de roca en roca, y se veu com s'enginyen per agafar un cuch o un cranquet. Volen de tira, un ran de s'altre, y llevors d'una curta volada, se posen de bell nou, a fi de reprendre novament es seu trayab.

Visitadores freqüents de sa costa roquera, son també ses Muscicopas (juyes) que cerquen agafar mosques o qualsevol insecte. Son extraordinariament ximplés; se veu que venen de paissos ahont s'aucell es un amich de s'homo.

Volatetjen d'un modo rarament moll y nos miren curioses amb els seus uys grans. De vegades, se disputen un insecte qu'el se volen robá una amb s'altra, fins qu'en queda una de vensadora, a les hores peguen una volada rara, casi vertical. En altres ocasions canten entre elles quatre o sis plegades com si tenguessen mil coses qui contarse, y d'un cop s'alsen totes y volatetjen una estona per posarse després, solitaries, demunt s'altura d'una roca, ahont s'hi están de vegades molt de temps sense mourerse, cercant fer presa.

Demunt una roca que surt ben prop de mi, hi ha una pássera. Cap aucell imprimeix sa veu humana a n'es seu cant, com aquest, y hei ha en ell qualche cosa d'alegrivol. Qui sab si contribueix també en això es punt, es silenci de sa solitaria vorera de roques. Son cant no seria des mateix efecte a dins un bosch. Demunt

un cantell de sa roca s'está s'aucell totsol. Sa timba repeteix rapida p'els indrets sa seu veu, perque en la solitud d'aquell lloch no se pert cap só. En es principi canta baix, plena de desitj, casi plorosa; després el cant es plé com el só d'un clarí. De tant en tant sa pássera volatetja per l'entorn y se posa de bell nou, com encadenada per un encant invisible en el mateix lloch. Es seu uy de rubí se fitxa en una o altra mosca y la agafa amb una rapidés rara. Llevors els sons qui arriben de s'alta gornisa semblen tons perduts d'una harpa, y reprèn es cant de bell nou, pero sempre amb variacions, amb extensions o acursament de sa modulació, com si volgués representar diferents colors des seu sentiment. De vegades en un vertader esclat de passió se melodia ressona a plena gargamella y es tan esplendorosa que fins y tot els cranchs surten dels seus amagatais, y escolten prudentament.

ARCHIDUC LLUIS SALVADOR.

(Seguirá)

destriarmos ses cames, les mos ha destriades y deu més!

No vos dich res ses riayes que 's feren dins Porreres d' aquesta passada des refgidors, que 's recordaren tota la vida de sa lliçoneta de s'escolá.

¡Manco mal si un s' en aprofita de ses lliçons que reb!

ANTONI M.^a ALCOVER PVRE.

SE VENDE

Una casa y corral de dos vertientes, planta baja, piso y desván, señalada con el número 87 de la calle de la Luna de esta ciudad.

Para más informes dirigirse, calle del Cementerio numero 23

SUBASTA

Para el día catorce de Septiembre próximo, continuándose si convinieren el día siguiente, y demás sábados y domingos sucesivos, á las diez, en el despacho del Notario D. Pedro Alcover, de una finca huerto, con algibe, llamada «El Pujol», de este término, de cabida unos 126 destres y medio, ó lo que fuere; incluso una casita porche; con arreglo al pliego de condiciones y título de propiedad, que obran en poder de dicho Notario.

Sóller día 31 Agosto 1912.

ALERTA TODO EL MUNDO



MARCA DE FABRICA REGISTRADA

¡¡Polvo Regenerador!!

Para hacer poner ¡¡¡3.000 huevos al año, con solo DIEZ GALLINAS!!!

¡¡¡3.000 HUEVOS!!! Primero y único en España (patente por 20 años). Descubrimiento maravilloso, resultados sorprendentes, ganancia segura, ponen todos los días aun que sean los más frios del invierno. Numerosos certificados, gasto insignificante, pedir folleto explicatorio.

Exigir siempre la registrada y la firma del autor Dr. DONATO ARAUJO.

Despreciad todo paquete que no lleve la marca DOS GALLINAS NEGRAS que es el verdadero y único que dá resultado.

Unico agente para Cataluña, Valencia, Aragón, Baleares y Canarias: JOAQUÍN FAU, calle de Mallorca núm. 184, Barcelona.

Depositarios en Sóller: D. Salvador Elías y droguería «La Catalana» de don Arnaldo Casellas y en todas las buenas droguerías.

Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11 PALMA DE MALLORCA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios. OBJETOS PARA REGALOS Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería, Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal "Can Bitla,"

Ropas hechas y SASTRERÍA ECONÓMICA

LOS MÁS IMPORTANTES DE LAS BALEARES

GRANDES ALMACENES SAN JOSÉ

IGNACIO FIGUEROLA

CENTRAL: Brondo, 7, 9, y 11—Esquina Borne, 118—PALMA

SUCURSALES: Jaime II, 59 y 61 esquina Vicente Mut.—BINISALEM, calle Truch—LA PUEBLA, calle Mayor, 58—INCA, Plaza Iglesia, Palmer.

= Sastrería = Camisería = Confecciones =

Equipos para novios—Corbatería—Bisutería—Mercería—Sedería—Laneria—Alfombras—Lencería—Pañuelos—Géneros punto—Cortinajes

OBJETOS PARA REGALOS + PRECIO FIJO

Comunicaciones Marítimas

Salidas de Palma

Domingo á las 9 para Marsella; á las 22 para Barcelona (Rápido); á las 22 para Ibiza (vía Barcelona).

Lunes á las 7 para Cabrera; á las 18:30 para Barcelona; á las 19 para Ciudadela.

Martes á las 14 para Barcelona (vía Alcúdia); á las 14 para Ciudadela (vía Alcúdia); á las 17 para Valencia (directo).

Miércoles á las 7 para Cabrera; á las 19 para Mahón; á las 21 para Ibiza; á las 22 para Barcelona (Rápido).

Jueves á las 14 para Ciudadela y Mahón, (vía Alcúdia); á las 17 para Argel; á las 18:30 para Barcelona.

Viernes á las 7 para Cabrera; á las 12 para Ibiza y Alicante.

Sábado á las 18:30 para Barcelona; á las 19 para Mahón.

Llegadas á Palma

Domingo á las 7 de Barcelona; á las 7 de Ibiza (vía Valencia-Barcelona).

Lunes á las 7 de Ibiza y Alicante; á las 17 de Cabrera.

Martes á las 7 de Barcelona; á las 7 de Mahón.

Miércoles á las 6 de Ibiza; á las 6 de Barcelona (Rápido); á las 9:30 de Ciudadela y Mahón (vía Alcúdia); á las 17 de Cabrera.

Jueves á las 7 de Barcelona; á las 7 de Mahón; á las 9 de Marsella.

Viernes á las 6 de Valencia (directo); á las 9:30 de Ciudadela (vía Alcúdia); á las 9:30 de Barcelona (vía Alcúdia); á las 17 de Cabrera.

Sábado á las 6 de Barcelona (Rápido); á las 7 de Ciudadela; á 8 las de Argel

SOCIÉTÉ VINICOLE Franco-Espagnole

Fondée en 1882

ASSOCIATION EN PARTICIPATION AU CAPITAL DE 665,000 PESETAS ENTIEREMENT VERSÉS

Vins Fins d'Espagne et de Portugal



VENTE EXCLUSIVE AU COMMERCE DE GROS

Comptoirs: MALAGA (Espagne) FUNCHAL (Ile de Madère) OPORTO (Portugal)

Echantillons et tarifs sur demande. Tous nos vins sont garantis en conformité avec la loi du 1er août 1905 sur les fraudes.

EXPÉDITIONS directes des lieux d'origine. AUCUN ENTREPOT EN FRANCE

LES PLUS HAUTES RÉCOMPENSES AUX EXPOSITIONS

L. ELIE-MANTOUT et C^{ie}

Fournisseurs brevetés de la Cour de Belgique

Bureaux: 25, Rue St-James. NEUILLY-sur-SEINE

AGENTS SONT ACCEPTÉS

Café Sóller y Restaurant

— DE —

SOLDUGA Y FERRER

alle de San Miguel, 94 y Plaza del Olivar, 1 PALMA DE MALLORCA

COCINA ESPAÑOLA

Comida de sopa, puchero y otro plato, postres, vino y pan 1'50 Ptas. Cena id. id. id. 1'50 " Cama, desde 1'00 " Para uno ó más días de pensión, con cama. 3'50 "

Excelentes habitaciones, luz eléctrica, limpieza, servicio esmerado y economía.

Suscripciones

á REVISTAS y PERIÓDICOS nacionales y extranjeros.

Se reciben encargos en

LA SINCERIDAD, S. Bartolomé 17

ESTUCHERÍA

en papel blanco, y de color y de luto, clases económicas y de lujo.

VARIADO SURTIDO

en la librería «La Sinceridad» calle de San Bartolomé, 17,

Gabriel Palmer y Gelabert

CIRUJANO COMADRÓN

Cura radical de todos los padecimientos comprendidos en la Cirugía menor.

Especialidad en la curación de las ulceraciones (llagas), (uñeros sin operar) y extirpación de callosidades.

VACUNACIÓN MASAJES

Consulta todos los domingos desde las 9 hasta las 13.—Plaza de la Constitución, núm. 31—2.^o

MEDIANTE AVISO PASARÁ Á DOMICILIO

En Palma, Samaritana, núm. 21-1.^o—De 9 á 12 y de 4 á 6.—(Plaza de la Cuartera).

Hotel Restaurant Peninsular

San Pablo, 34 y 36 - Teléfono, 1083

BARCELONA

Hospedaje desde 6'50 Ptas.

Coche á la llegada de todos los trenes y vapores.

Intérprete. On parle francais.-English Spoken.-Man spricht Deutsch.

Edificio construido para Hotel y completamente renovado.

El más moderno, elegante y confortable con relación á sus precios.

Espléndida y recreativa terraza.

Ascensor y alumbrado eléctrico.

Instalaciones higiénicas modernas. 80 habitaciones pintadas al esmalte claras y ventiladas. Departamentos especiales para familias con salón particular. Baños y Ducha.

PAPEL estracilla paja propio para envolver comestibles. —Precios muy reducidos.

De venta en la librería «La Sinceridad», calle de San Bartolomé 17.—Sóller.

Almacenes MATAS

(CAN PERICO)

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

◆◆◆ PALMA DE MALLORCA ◆◆◆

Recibidas las Novedades para Señora y Caballero
SASTRERÍA, CAMISERÍA,
Y SOMBREROS PARA SEÑORA

Esta casa a pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

¡Caballeros! ¡Señoras! ¡Niños!
USAD SIEMPRE Á DIARIO LOS CÉLEBRES
Polvos "Noël,"



Los médicos más eminentes los recomiendan para los escocidos de los niños, ardores, granos, rojece, erupciones, grietas, sarpullidos, quemaduras y demás irritaciones cutáneas é higiene de la piel.

«Noël» evita el mal olor del sudor en pies y sobacos.

«Noël» único que cura, suaviza y entona la piel.

«Noël» para los caballeros después de afeitarse es imprescindible, pues evita el ardor de la navaja y previene de cualquier infección.

«Noël» el mejor para la toilette de señoras.

«Noël» es indispensable después del baño.

«Noël» excelente antiséptico, el mejor de todos; exigid la marca. Botes, presentación exquisita, ricamente perfumados y corrientes.

Único agente en España y América Latina: JOAQUÍN FAU, calle de Mallorca núm. 184, Barcelona.

Depositarios en Sóller: D. Salvador Elías y droguería «La Catalana» de don Arnaldo Casellas y en todas las buenas droguerías.

PABLO COLL Y F. REYNÉS

PIERRE BUSQUETS Successeur
AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.
Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO —
Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

CASA FUNDADA EN 1876
VINOS AL POR MAYOR
JUAN ESTADAS
COMERCiante Y PROPIETARIO
LEZIGNAN (Aude)

VENTA

de parcelas y solares de la finca Can Pereta, cita en la calle de la Luna de esta ciudad, á voluntad de sus dueños, hermanos Marqués y Palou, con arreglo al plano, instrucciones y detalles que facilitará como encargado el Perito Agrónomo D. Antonio Rullán y Colom (Isabel II, 17.)

VENTA

De una finca llamada Sa Cudolada, pago Huerta de Abajo de este término, huerto naranjal y otros frutales, de cabida unos tres cuartos; con casa y otras dependencias; el derecho anejo de una hora y diez minutos semanales de la fuente de la Olla; y camino de carro que conduce hasta la casa expresada, desde la carretera del Puerto.

Para informes en la Notaría de D. Pedro Alcover.

VENTA

De una finca huerto naranjal, llamada «Can Xesch del Prat» ó «Can Dumátigue» sita en el Camino de Balitx de este término de extensión superficial 18 Areas 98 Centiareas (1 Cuarton 7 Destres) con casa y el derecho anejo de 2 horas 20 minutos de agua de la fuente del Prat y 3 días semanales de agua de noria.

Dará informes el Perito Agrónomo D. Antonio Rullán Colom.

Blanco y Negro

Nuevo Mundo

Mundo Gráfico

De venta en la librería

«La Sinceridad»

San Bartolomé, 17.—SOLLER

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL HERMANOS

Quai des Célestins, 10.—LYON (Rhône)

Expediciones al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranjas, mandarinas, limones y otros frutos

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Especialidad para expediciones de uva de mesa, doradas y de conserva, y para vendimias de la mejor calidad, por vagones completos.

Telégramas { CARDELL Lyon. ☼ Teléfono, 34-41
CARDELL Le Thor.

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

MICHEL BERNAT

Quai du Sud, 3—CETTE—(Herault)

Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. ☼ Teléfono, 4-08

Maison Guillaume Coll

FONDEE EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauts, asperges, salades et toute sorte de légumes.

— TRES BONS EMBALLAGES —

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL + Avenue de la Pepinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

Importaciones y Exportaciones
DE
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS
FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julién, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Hermanos

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

MAISON

BERNARDO ARBONA et ses fils

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: ABEDE (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale á LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Télégrammes: ARBONA Las Palmas

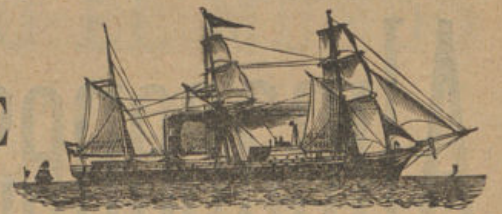
Succursale á HAMBOURG: FRUCHTHOF.

Télégrammes: ARBONA Hambourg

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation.

MARÍTIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa.

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes
 " de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
 " de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
 " de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Calle de la Plata, 4 bajos.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la République, 8.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincide en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes a las ocho y media de la noche.

VICHY CATALAN

Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre.—Montado á la altura de los mejores del extranjero

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 minutos; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales, termales de 60º, alcalinas, bicarbonato-sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del Reumatismo y Artritis en todas sus formas, y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago é Intestinos, los trastornos del Hígado, la Diabetes y las lesiones de los Riñones, principalmente la Albuminuria.

ADMINISTRACIÓN: Rambla de las Flores, 18, entresuelo.—BARCELONA

PLATERÍA DE RAFAEL CORTÈS

Calle del Príncipe n.º 13.—SÓLLER

Este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, ha venido a satisfacer una necesidad ya sentida en Sóller de tener una PLATERIA PERMANENTE.

Encontrarán en ella los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo.

- PRECIOS ECONOMICOS -



Tumba propiedad de D. Juan Canals
— en el Cementerio de Sóller —

Escultura y Arquitectura

EN TODA CLASE DE

PIEDRAS Y MÁRMOLES

Pedro Ricart

Proyectos de todas clases.

Ejecución de PANTEONES, LÁPIDAS,
ESCALERAS,

LAVAPOS COMPLETOS, FACHADAS,
DECORACION DE INTERIORES,

Modelos en todos los estilos.

Taller: Paseo San Juan, 32

chaflan Ausias March

BARCELONA

Perfumería Inglesa

6, Cadena, 6—20 Santa Eulalia, 20 Pral.

PALMA DE MALLORCA

ABANICOS con vistas del Ferrocarril muy artísticos.

GUANTES de todas clases.

SOMBRILLAS DE NOVEDAD. — PARASOLES de todas clases.

ARTICULOS PARA REGALO.

MUNDOS — MALETAS — NECESERES — CARTERAS — PETACAS —

ARTÍCULOS DE CAZA — ZAPATILLAS DE VERANO É INVIERNO

— CALZADO DE GOMA — CEPILLOS de todas clases — JUGUETES —

MEDIAS Y CACETINES DE GRAN FANTASÍA

PERFUMERIA NACIONAL Y EXTRANJERA — OBJETOS DE TOCADOR

Precios de fábrica 6, CADENA, 6 Precio fijo

COMISION—IMPORTACION—EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

de toda clase de frutos y legumbres del país. + Naranjas, mandarinas y limones.

FRANCISCO FIOLE

Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOLE—VIENNE-(Isère).

TELÉFONO 2-87.

Tarjetas para visita

Se confeccionan en esta Imprenta
San Bartolomé, 17.—SÓLLER.

TRANSPORTES MARITIMOS Y TERRESTRES

AGENCIA DE ADUANA

LOUIS CASTEL

CETTE (Francia)

TRANSPORTES, COMISIONES, CONSIGNACIONES

ESPECIALIDAD DE REEXPEDICIONES INTERNACIONALES DE FRUTAS

PRECIOS REDUCIDOS

Servicios regulares para España, Italia, Marruecos, Canarias y vice-versa

Agente de las Compañías de Navegación «Italo-Spagnola» y «Puglia»

JACQUES COLL CASASNOVAS

PERPIGNAN

CASA FUNDADA EN 1903

Telegramas: CASASNOVAS—PERPIGNAN

Expediciones al por mayor de frutos y legumbres del país.

Especialidad en alcachofas, espárragos, melocotones y otros frutos.

Precios reducidos y servicio rápido en los pedidos.

TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisiones — Representaciones — Consignaciones — Tránsitos

PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de

NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)

(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)

HENDAYE (Basses Pyrenées)

CASAS { en CETTE: Quai de la République 8—teléfono 3.37
» MARSEILLE: Rue Lafayette 3—teléfono 2.73

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

Almacén de maderas : : :
: : : : Carpintería movida á vapor
Especialidad en muebles, puertas y persianas

MIGUEL COLOM

Calles del Mar y Gran-Vía -- SÓLLER

SE CONSTRUYEN = = = = =

SOMMIERS de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	ANCHOS	1.ª clase	2.ª clase
		Pesetas	Pesetas
	De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65
	De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35
	De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15
	De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30
	De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'
	De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90
	De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65
	De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40
	De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15
	De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.